

Lo pang de socro e la calina = Le pain de sucre et la calina

Autor(en): **Pont, Armin**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **20 (1992)**

Heft 80

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242881>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

LO PANG-DÉ SOCRO E LA CALINA



Dô tein dè mong pâré la Calina chè zöyèvè tottè lè démeingzè apré miè-zor damonn l'eyèjé, zoua adonn à la möda avoué lè cartè chöc la plouaché dö vélazo.

Ong plouachièvè öng carti dè bouè driss comm'öng péquett à ouet mètré d'önna lgné, lè zöyö touét derri la légné, conntavon lanciè önna piécé dè céing sanntimè lo plö pross pöchégblho dö péquett è apré chèn lè chè pojavonn tottè chöc péquett avoué la fâcé dëjott.

Hléc qué l'ayè lancia lo plö pross pouèyè térrìè lo prömiè avoué önna pirra chèn què chté liöchè totchia la terra dèvann lo péquett (Calina), chté pèr terre nöhré jöyö pouèyè prëndrè tottè hlè qué lè chirann avoué la fâcé damonn.

Lé pâré, öng quö, lè ènöc à mijong avoué trënta sanntimè è tot örö pouéchquè avoué chèn pouèyè ch'atsëtta öng pang dè socro dè céin kilo, vo fâ chaï qu'adonn lè socro chirrè pâ commè orra èn paquett döng kilo.

Lè viö chè chovénionn quöng pâyèvè lo kilo dö pang vén-cein sanntimè è céing lo ballong.

LE PAIN DE SUCRE ET LA CALINA

Du temps de mon père la Calina se jouait tous les dimanches après-midi en-haut de l'église, jeu alors à la mode ainsi que les cartes sur la place du village.

On plaçait alors un quartier de bois droit comme un piquet à 8 mètres d'une ligne, les joueurs tous derrière la ligne, ils devaient lancer une pièce d'un sou le plus près possible du piquet puis celle-ci était posée sur le piquet avec la tête en bas.

Celui qui avait lancé le sou le plus près pouvait tirer le premier avec une pierre mais sans que celle-ci touche la terre avant le piquet, celui-ci par terre, le joueur pouvait prendre toutes celles tombées la face en-haut, et rejouer une fois que tous on passé . Une fois, le père est rentré à la maison avec 30 cts, et heureux puisqu'il pouvait s'acheter un pain de sucre, ceux-ci étaient alors de 5 kg. et non en paquet comme de nos jours. Les vieux se souviennent qu'on payait 25 cts le kilo de pain et un sou le ballon.

Pont Armin

